

# CUPRINS

## ASTRA 150 DE ANI DE LA ÎNFIINȚARE

Prof. univ. dr. Dumitru ACU

**150 DE ANI DE SPIRIT ASTRIST ..... 9**

Director general, Valeriu Ion OLARU

**COMPLEXUL NAȚIONAL MUZEAL ASTRA LA ANIVERSAREA ASOCIAȚIUNII  
PENTRU LITERATURA ROMÂNĂ ȘI CULTURA POPORULUI ROMÂN ASTRA ..... 12**

Prof. univ. dr. Dumitru ACU

**ASOCIAȚIUNEA ASTRA, IERI ȘI AZI - 150 DE ANI DE LA ÎNFIINȚARE ..... 14**

Octavian BOLOGA

**PREȘEDINȚII ASOCIAȚIUNII LA ANIVERSAREA A 150 DE ANI DE LA  
ÎNTEMEIEREA ACESTEIA ..... 21**

Pamfil MATEI

**ANDREI BÂRSEANU ÎN SLUJBA CULTURII ROMÂNEȘTI INDICE  
BIOBIBLIOGRAFIC, CRONOLOGIC \* ..... 45**

Mihai SOFRONIE

**BADEA GH. CÂRȚAN ȘI ASTRA ..... 57**

Radu VANCU

**CASA NAȚIONALĂ ȘI REVISTA TRANSILVANIA SAU MIRABILA NAȘTERE A  
TRUPULUI DE CĂTRE SUFLET ..... 61**

Prof. univ. dr. Elena MACAVEI

**ASOCIAȚIUNEA ASTRA ȘI EMANCIPAREA FEMEII ..... 63**

Delia VOINA

**ASTRA ȘI ACTIVITATEA MUZEOGRAFICĂ ..... 74**

Dr. Ioan LĂCĂTUȘU

**SURSE BIBLIOGRAFICE REFERITOARE LA ACTIVITATEA ASTREI DIN SUD-  
ESTUL TRANSILVANIEI ..... 81**

Carmina MAIOR

**MOMENTE DIN ACTIVITATEA DESPĂRȚĂMÂNTULUI ASTRA DIN CÂMPIA  
TURZII. DOCUMENTE DIN ARHIVA ȘTIINȚIFICĂ A MUZEULUI ASTRA ..... 96**

Dr. Ovidiu BARON

**BIBLIOTECA CENTRALĂ A ASOCIAȚIUNII ȘI BIBLIOTECARII SĂI – RAPORT  
ASUPRA UNUI PRIM SECOL DE EXISTENȚĂ – ..... 100**

**ANA GRAMA, ETNOMUZEOLOGIE TRANSILVANĂ. MUZEUL „ASOCIAȚIUNII”.  
1905-1950, SFÂNTU GHEORGHE, EDITURA EUROCARPATICA, 2010, 328 P. .... 103**

## **CULTURĂ MATERIALĂ / PATRIMONIU MATERIAL**

Ciprian ȘTEFAN

**MUZEUL CIVILIZAȚIEI POPULARE TRADIȚIONALE ASTRA ÎN 2011..... 109**

Marius-Florin STREZA

**FINALIZAREA ORGANIZĂRII GRUPEI DE INDUSTRII TEXTILE HIDRAULICE DIN  
CADRUL MUZEULUI CIVILIZAȚIEI POPULARE TRADIȚIONALE ASTRA SIBIU ... 139**

Constantin POPA

**ASPECTE ALE CIVILIZAȚIEI POPULARE TRADIȚIONALE ÎN SATE DE PE VALEA  
CARASULUI, JUDEȚUL CONSTANȚA ..... 145**

Valerie DELEANU

**CARE TRADIȚIONALE ÎN ȚARA OLTULUI..... 154**

Mihaela GHERGHEL

**PREPARAREA PÂINII ÎN MĂRGINIMEA SIBIULUI: RĂȘINARI, GURA RÂULUI,  
ORLAT ..... 177**

Elena GĂVAN

**TRADIȚII TEXTILE PE VALEA HÂRTIBACIULUI, ALȚÂNA, JUDEȚUL SIBIU.  
STUDIU DE CAZ..... 185**

Camelia ȘTEFAN

**TEXTILE DECORATIVE DIN COLECȚIA MUZEULUI DE ETNOGRAFIE SĂSEASCĂ  
„EMIL SIGERUS” ..... 194**

Dr. Anda-Lucia SPÂNU

**SCENE DE ETNOLOGIE URBANĂ ÎN IMAGINI ISTORICE ALE ORAȘELOR  
ROMÂNIEI DE AZI..... 202**

## **CULTURĂ IMATERIALĂ / PATRIMONIU IMATERIAL**

Elena GĂVAN

**FENOMENUL DE SALVGARDARE A VECHILOR MEȘTEȘUGURI. OLIMPIADA  
NAȚIONALĂ „MEȘTEȘUGURI ARTISTICE TRADIȚIONALE”. - REFLECȚII - ..... 235**

Dr. Elena BĂJENARU

**ICOANA PE STICLĂ DIN ȚARA FĂGĂRAȘULUI ȘI SURSELE DE INSPIRAȚIE.  
EVANGHELIILE ȘI LEGENDELE APOCRIFE ..... 244**

Carmina MAIOR

**DISCURS EXPOZIȚIONAL: „O CARTE DE POVEȘTI, O JUCĂRIE, ALBUMUL CU FOTOGRAFII: COPILĂRIE” ..... 255**

Karla ROȘCA

**EXPOZIȚIA CERAMICA DIN TRANSILVANIA. SECOLELE XVII-XXI..... 262**

Camelia ȘTEFAN, Simona MALEAROV

**EXPOZIȚII TEMPORARE ALE MUZEULUI DE ETNOGRAFIE ȘI ARTĂ POPULARĂ SĂSEASCĂ „EMIL SIGERUS” DIN ANUL 2011 ..... 271**

Dr. Ingard SEDLER

**WOHNKULTUR UND BEMALTE WOHNEINRICHTUNGEN IM LÄNDLICHEN SÜDSIEBENBÜRGEN (I)..... 283**

Raluca BUȘIE

**FOTOGRAFII DIN ALTAIUL SIBERIAN ȘI KAMCHATKA LA MUZEUL DE ETNOGRAFIE UNIVERSALĂ „FRANZ BINDER” ..... 301**

Maria BOZAN

**LECTURA EXPUNERII MUZEALE: STRATEGII TEXTUALE..... 308**

## **CONSERVAREA ȘI RESTAURAREA PATRIMONIULUI**

Gheorghe FARAON

**CONSERVAREA ȘI DEPOZITAREA COLECȚIEI DE ICOANE PE STICLĂ A MUZEULUI ȚĂRII FĂGĂRAȘULUI „VALER LITERAT” ..... 323**

Florența MOGA

**RESTAURAREA UNUI PIEPTAR OLTENESC DIN COLECȚIA MUZEULUI OLTENIEI - CRAIOVA..... 329**

Vasilica IZDRAILĂ Cornelia KERTESZ

**RESTAURAREA UNOR CĂIȚE SĂSEȘTI ..... 333**

## **RECENZII**

Constantin Popa, *Rășinari. Pădurile comunale.*

*Implicațiile exploatării lor asupra civilizației tradiționale sătești*, 338, Sibiu, Editura „ASTRA Museum”, 2010, 108 p. (Delia Voina) ..... 338

*Marketingul și educația în muzee*, coord. dr. Ovidiu Baron, Eliza Penciu, Sibiu,

Editura „ASTRA Museum”, 2010, 200 p. (Delia Voina). ..... 338

Camelia Ștefan, *Elemente decorative în broderia săsească*, Sibiu,

„Editura ASTRA Museum”, 2010, 68 p. (Horst Klusch) ..... 339

Valerie Deleanu, <i>Mijloace de transport populare din România</i> , Sibiu, Editura „ASTRA Museum”, 2011, 300 p. (Delia Voina) .....	340
<i>Pagini de folclor românesc din Serbia. Texte din colecția lăutarului Sima G. Prunarević</i> (1888-1969), editori Elena Ramona Potoroacă, Zvonko Trailović, Sibiu, Editura „ASTRA Museum”, 2011, 468 p.(Annemarie Sorescu-Marinković) .....	342
Două studii privind păstoritul în România (Valerie Deleanu).....	343
Ileana Morariu, <i>Glasul străbunilor</i> , Sibiu, Editura Salgo, 2011, 98 p. (Valerie Deleanu) .....	344

## **ANIVERSĂRI / COMEMORĂRI**

Dr. Irmgard Sedler ... la aniversare (Ilie Moise) .....	346
Constantin Popa la 70 de ani (Delia Voina).....	347
Ștefan Palada – 75 (1936-1998) (Ilie Moise) .....	349
Gânduri la comemorarea unui coleg: <i>Ștefan Palada</i> (Constantin Popa) .....	350